

# HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș  
 Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja  
 Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion: Redactor responsabil — Felelős szerkesztő — Verantwortlicher Redakteur  
**CLUJ,**  
**Calea Reg. Ferdinand 117.**

**LADISLAU PAPP**

Colaborator — Társszerkesztő — Hilfsredakteur: **COLOMAN PLATZ**

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară  
 Laptulajdonos: Az országos egyesület  
 Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

## Administrarea comunală a industriei hornarilor

Alcătuitorul legii XVII din 1884 și-a definit ținta, ca ceeace susțere legislația, să fie la culmea perfectitudinii. Nimic nu a trecut cu vederea, ce ar putea servi pentru apărarea industriei, și a designat cu precizie toate drepturile care i-se cuvin proprietarului brevetului de industrie. Însă este lucru firesc, că între limitele acestor drepturi ne întâlnim cu măsura potrivită obligațiilor, căci echilibrul rațional al constituției pretinde ca cetățenii să aibă obligațiuni de aceeași măsură ca drepturi. Însă atât unul, cât și celălalt au limite strict fixate.

Deci este o situație de neînțeles, în care au căzut măestrii hornari din Timișoara. Nu am scopul de a critica procedura autorităților competente, vreau numai să constat faptul, și vreau să mă refer la acele dispozițiuni ale legii, cari se pot aduce în acord cu cauza despre care voiu vorbi.

Măestrii hornari din Timișoara s'au adresat autorităților cu rugarea, ca să li-se urce tariful hornăresc în conformitate cu împrejurările grave. Răspunsul a fost că, consiliul orașenesc a preluat cu drept de „experiment“ industria de hornar, a executat lucrările în regie proprie, declarând că va fi în stare de a face lucrările pe lângă tariful de atunci. Rezultatul „experimentului“ a fost până la sfârșitul anului un deficit de 175.000 lei. Care a putut fi consecința cea mai firească? Consiliul orașenesc a sporit tariful, însă acuma nu în favoarea măestrilor hornari, ci în favoarea proprie. Ceeace nu a vrut să priceapă la cererea hornarilor, a trebuit să priceapă și să observe prin dauna sa proprie. Însă apoi cererea măestrilor referitoare la restituirea industriei, a fost zadarnică; orașul a fost aplicat de a restitui industria, dacă măestrii hornari vor plăti deficitul anului prim. E evident, că hornarii nu s'au învoit de a suporta odiul ex-

perimentului orașenesc, și astfel industria a rămas în mâinile orașului. Da, industria. Însă chiar aici este punctul, la care trebuie să ne oprim pe un moment, ca să putem înțelege situația. Luarea în regie proprie a industriei de hornar a atras după sine, ca — după cum au dovedit evenimentele — măestrii hornari să devină funcționarii orașului cu salarii fixe. Să fie funcționari în propria lor industrie cei ce sunt și azi în posesiunea justă și nediscutabilă a brevetelor de industrie, iar patronul — orașul — nu are brevet de industrie, fiindcă nu poate avea.

Aceasta o putem afirma din mai multe motive: orașul ca autoritate publică, în sensul legii suscitată, nu are drept ca să practiceze industrie; aceeași lege enunță imperative, că măestrul hornar trebuie să dispună de pregătirea corăspunzătoare de care nu dispune Consiliul orașenesc; iar la urmă, orașul are măestri hornari cu brevet de industrie, denumiți în districte de muncă, cari singuri au drept de a practica meseria, și brevetele cărora nu se pot revoca chiar nici din motivul ca §-ul 155 al legii de mai sus interzice revocarea acestor brevete, rezervându-și dreptul de a revoca brevetele acestora, cari „din punctul de vedere al ordinii publice și al moralului nu s'au dovedit de oameni de încredere“. Suntem ferm convinși, că orașul nu a putut aplica această propoziție a legii față de colegii noștri din Timișoara. Și aici este punctul unde ne aflăm față de o problemă nelămurită, unde trebuie să ne oprim, neputând ca să mai înaintăm pe calea logică. De ce nu se restituie măestrilor din Timișoara ceeace li-se cuvine cu drept, ce au dobândit în baza legilor? Nu cercetez, ci constat. E o constatare tristă.

Memoriul nostru, compus în congresul nostru din Arad, se ocupă destul de larg și cu această chestiune. Cere legislației ca să aperse pe măestrii noștri de astfel de proceduri, și ca

să sisteze anomalii deja existente. Memoriul e gata de a-și lua calea prin forurile competente, însă trebuie să așteptăm până îl vom putea așeza la locul în drept, cu sprijinul colegilor noștri. In ultimele timpuri am arătat adeseori, că continuarea mișcării noastre e o necesitate neamânabilă, căci nimeni nu poate garanta, dacă nu se pornește oarecare mișcare contrară din partea autorităților, care ne amenință cu strivire? Uniunea noastră lucrează cu puteri forțate, dar numai cu propriile puteri, ceea ce însă nu poate avea rezultatul recerut, fiindcă Uniunea noastră nu este amenajată cu mijloace materiale la lupta pe care o purtăm. Însă nu cred, că oarecare coleg ar dori ca conducătorii Uniunii să plătească speșele din propriile mijloace. Dimpotrivă, cazul din Timișoara nu-l amintesc ca o pildă la înspăimântarea colegilor, căci dreptatea este încă tot în partea noastră, și chiar dacă și cu jertfe, dar o aducem la vigoare, dacă colegii noștri ne vor sprijini întru aceasta în mod potrivit.

*Mihail Darida.*



### **A kéményseprőipar és a község- gesítés**

Az 1884. évi XVII. t. c. megalkotója célul tűzte ki magának, hogy az, amit a törvényhozás elé terjeszt, a tökéletességnek lehető legmagasabb fokán álljon. Semmi sem került el a figyelmét, ami az ipar védelmét szolgálhatja, a lehető leghatározottabban irta körül mindazon jogokat, amelyek az iparengedély tulajdonosát megilletik. De természetes, hogy e jogok határain belül a köteleességeknek megfelelő mértékével is találkozunk, mert hiszen az alkotmánynak észszerű egyensúlya megköveteli, hogy a polgárok a jogokkal egyenlő mértékű köteleességeket is vállaljanak. Azonban úgy az egyiknek, mint a másikkal is, szigorúan meghatározott határai vannak.

Ezért érthetetlen az az állapot, amelyet a timișoarai kéményseprőmestereknek juttatott a mindeneket intéző sors. Nem céлом e cikknek keretében bírálat tárgyává tenni az illetékes hatóságok eljárását, csupán a tény magát akarom leszögezni s utalni akarok a törvény ama rendelkezéseire, amelyek ide vonatkozathatók.

A timișoarai kéményseprőmesterek azzal a kéréssel fordultak a hatóságokhoz, hogy díjszabásukat tegyék revízió tárgyává s hogy azt a nehéz viszonyoknak megfelelően emeljék fel. A válasz erre az volt, hogy a városi tanács „kísérletképpen” átvette a kéményseprőipart, a mun-

kálatokat saját kezelésében végeztette, kijelentvén, hogy az akkor érvényben volt díjtételek mellett képes lesz dolgoztatni. A kísérletnek az eredménye az év végéig 175 000 lei deficit volt. Mi lehetett ennek legtermészetesebb következménye? A városi tanács — most már nem a mesterek, hanem a saját javára — felemelte a díjszabást. Amit a mesterek kérésére nem akart belátni, belátta később a maga kárán. Hanem aztán hiábavaló volt a mesterek kérése az iparjog visszaadására vonatkozólag; a város hajlandó volt ebbe belemenni, ha a mesterek az első év deficitjét megtéríteni kötelezik magukat. Nyilvánvaló, hogy a mesterek nem akarták viselni a város „kísérletének” az ódiumát s így az iparjog a város kezében maradt mindmáig. Igen ám: az iparjog. De itt van éppen az a pont, amelynél egy pillanatra meg kell állanunk, hogy a helyzetet megértsük, vagy jobban mondva megérteni igyekezzünk. A kéményseprőiparnak házilag való kezelése önként vont a maga után azt, hogy — mint ezt a tények bizonyították — a kéményseprőmesterek *alkalmazottai* legyenek a városnak, fix fizetéses tisztviselői, tisztviselők a saját iparukban azok, akik mai napig is jogos és elvitázhatatlan tulajdonosai az iparengedélyeknek, míg a munkaadó, a város, iparengedéllyel nem bír, mert nem bírhat

Ezt több okból állithatjuk: a város, mint közhatalóság, a fentebb idézett törvény értelmében ipart nem üzhet; ugyancsak ez a törvény mondja ki imperative a kéményseprőmesterségről, hogy személyes képesítéshez van kötve: ami fölött a városi tanács, mint olyan, szintén nem rendelkezik; végül pedig a városnak iparengedéllyel bíró, meghatározott munkakerületekbe kinevezett kéményseprőmesterei vannak, akiknek egyedül van joguk az ipar gyakorlására s akiknek iparengedélyét bevonní már csak azért sem lehet, mert ezt a törvénynek 155. §-a határozottan tiltja, fentartván azt a jogot, hogy az iparengedélyt azoktól megvonja, „akik közérkölciség és közrendészet szempontjából megbizhatatlanoknak tünnek föl”. Merjük hinni és bizonyosak is vagyunk benne, hogy a város a timișoarai kartársainknál nem alkalmazhatta a törvénynek ezt a tételét. És itt van az a pont, ahol egy érthetetlen problémával találjuk magunkat szemközt s ahol a vizsgálódó elmének meg kell állnia, mert nem tud a logika utján tovább haladni. Mért nem adják vissza a timișoarai mestereknek azt, ami jogos, törvényesen megszerzett és kiérdemelt tulajdonuk? Ezt nem kutatni, csak megállapítani akartam. Igen szomorú megállapítás.

Aradi kongresszusunkon ismertetett memo-

randumunk igen bőven foglalkozik ezzel is. Kéri a törvényhozást, hogy az ilyen tulkapásoktól óvja meg mestereinket s hogy a már meglevő anomáliákat szüntesse meg, mert beláthatatlanok azok a végtelen károk, amik ebből a példából kiindulva a mestereket s azoknak hozzátartozóit érhetik. A memorandum készen van arra, hogy utját az illetékes fórumokon keresztül megtegye s csupán azt kell bevárnunk, hogy kartársaink támogatásával s megfelelő helyekre eljuttathassuk. A legutóbbi időben igen gyakran utaltunk arra, hogy mozgalmunk megindítása és folytatása halaszthatatlan szükség, mert ki vállalna felelősséget azért, hogy a hatóságok részéről egy teljesen ellentétes áramlat indul meg — a timișoaraihoz hasonló — amely aztán iparunkat elsöpréssel fenyegeti? Egyesületünk erejét megfeszítve dolgozik, de csak a maga erejére támaszkodva, ami azonban nem járhat kellő eredménnyel, miután egyesületünk anyagilag nincsen eléggé felkészülve a küzdelemre. Már pedig alig hiszem, hogy valamelyik kartárs azt kívánná, hogy az egyesület vezetői a magukéból fedezzék a költségeket. Viszont a timișoarai esetet nem akarom elrémítő példa gyanánt állítani a kartársam elé, mert hiszen az igazság még mindig a mi részünkön van s ha nehezen és áldozatok árán is, de érvényre juttatjuk, ha a kartársak bennünket ebben megfelelőleg támogatnak.

*Darida Mihály.*



## **Taxa de lux de 1%**

La recercarea mai multor colegi, Uniunea noastră aduce la cunoștință tuturor membrilor, că după practicarea meseriei de hornar nu se va plăti impozitul de lux, în conformitate cu Legea impozitului pe lux și cifra afacerilor, cap. II. §-ul 30, punctul c. Acest punct are următorul text:

*„Veniturile acelor persoane, cari își au veniturile din executarea lucrărilor publice în baza unor tarife stabilite și aprobate de autorități, nu cad sub obligamentul impozitului de lux“.*

Prin urmare acei colegi, cari sunt impuși cu acest impozit de lux de 1%, vor avea să ceară scutirea de sub acest impozit și întrucât ar fi refuzați de autoritățile în drept, vor înainta apel tot cu referire la legea susmenționată.

*Coloman Platz, casier.*

## **Das Rauchfangkehrergewerbe und die Kommunsation**

Der Verfasser des XVII. Gesetzartikels vom 1884 hat nach dem Ziele gestrebt, dass sein Werk, welches er vor die Gesetzgebung legen wollte, auf der möglich höchsten Stelle der Vollkommenheit stehe. Nichts ist seiner Aufmerksamkeit entgangen, was zur Verteidigung der Industrie dienen konnte, er hat alle Rechte, die dem Industrieigentümer zukommen, am genauesten beschrieben. Es ist aber natürlich, dass zwischen den Schranken auch entsprechende Pflichten aufzufinden, da ja das rationelle Gleichgewicht der Konstitution erfordert, dass die Bürger auch Pflichten in gleichem Masse auf sich nehmen. Beide haben jedoch ihre genau festgesetzten Grenzen.

Deshalb ist die Lage, die den Timișoaraer Rauchfangkehrermeistern zuteil wurde, unbegreiflich. Es ist nicht mein Zweck, innerhalb dieses Artikels das Vorgehen der Behörden zu kritisieren, ich will nur die Tatsache feststellen und will nur auf diejenigen Dispositionen des Gesetzes hindeuten, die mit der Sache in Beziehung stehen.

Die Rauchfangkehrermeister von Timișoara haben sich an die Behörden gewendet, sie mögen ihre Tarifsposten überprüfen und den Umständen gemäss erhöhen. Die Antwort war, dass der Stadtrat „versuchshalber“ die Rauchfangkehrerindustrie übernommen, selbe in eigener Regie verrichtet hat, wobei er bemerkte, dass es möglich sei, mit den damaligen Preisen rentabel zu arbeiten. Das Resultat des Versuches war ein Defizit von 175.000 Lei bis zum Ende des Jahres. Was konnte nun die natürlichste Folge sein? Der Stadtrat erhöhte die Arbeitspreise, nun aber nicht zu Gunsten der Rauchfangkehrermeister, sondern im eigenen Interesse. Was auf Ansuchen der Meister kein Gehör erhielt, wurde seitens der Stadt aus ihrem eigenen Schaden eingesehen. Dann aber war das Bitten und Flehen der Meister vergebens, die Industrie zurückzu erhalten; die Stadt war zwar geneigt, die Zustände in die alte Lage zu bringen, mit der Bedingung aber, die Meister sollen das Defizit bezahlen. Es ist klar und begreiflich, dass die Meister die Folgen der „Versuche“ nicht tragen wollten, und so blieb das Recht in der Hand der Stadt. Jawohl: das Recht.

Hier aber ist eben der Punkt, wo wir stillstehen müssen, um die Sache verstehen zu können. Die Administration in eigener Regie der Rauchfangkehrerindustrie hatte zur unwillkürlichen Folge, dass die vorherigen Meister die Angestellten der Stadt wurden, Angestellte

mit fixem Gehalt, im eigenen Gewerbe, diejenigen, die ja doch die Gewerbelizenz noch in der Hand hatten, die ja diese Lizenzen ja gar nicht verlieren konnten; die Stadt aber wurde die Arbeitgeberin, obwohl sie ja doch überhaupt kein Recht hiezu hatte. Und zwar, behaupte ich, aus verschiedenen Ursachen: erstens, nachdem die Stadt eine Magistratsbehörde ist, kann und darf sie kein Gewerbe ausüben; das obige Gesetz spricht imperative aus, dass das Rauchfangkehrergewerbe an eine persönliche Befähigung gebunden ist, welche aber die Stadt nicht besitzt; zum Schlusse aber hat die Stadt ernannte Rauchfangkehrermeister, Besitzer von Gewerbelizenzen, die im Sinne § 155 des obigen Gesetzes den Meistern nicht entzogen werden können, da ja die Lizenz nur diejenigen Meister verlieren können, „die aus dem Standpunkt des Gemeinmorals und der öffentlichen Ordnung unzuverlässig zu sein scheinen.“ Wir glauben fest daran, dass die Stadt unseren braven Timișoaraer Kollegen gegenüber diesen Satz des Gesetzes nicht applizieren kann. Und dies ist der Punkt, wo wir uns einem unbegreiflichen Punkte gegenüber befinden. Warum wird den Timișoaraer Meistern nicht zurückerstattet, was ihr rechtliches und erworbenes Eigentum bildet? Dies wollte ich nicht erforschen, nur feststellen. Eine sehr traurige Feststellung.

Unser im Arader Kongress kundgegebenes Memorandum befasst sich auch mit dieser Frage. Wir bitten darin die Gesetzgebung, die Rauchfangkehrermeister von ähnlichen Prozeduren zu wehren, die bereits existierenden Anomalien einzustellen, denn unabsehbar sind die Schäden, die in ähnlichen Fällen die Rauchfangkehrermeister und ihre Angehörigen zu erleiden hätten. Das Memorandum steht fertig, um an den Mann gebracht zu werden, es fehlt uns aber eben an Mitteln, an Unterstützung seitens der Fachgenossen. In letzter Zeit deuteten wir öfter darauf, dass das Fortsetzen unserer Bewegung bereits eine unverzügliche Notwendigkeit ist. Unser Verein arbeitet mit gespannten Kräften, aber nur mit den eigenen Kräften, was aber zu keinem entsprechenden Erfolg führt. Und ich glaube kaum, dass je einer der Kollegen wünschte, die Führer des Vereines mögen die Spesen aus den eigenen Mitteln tragen. Demgegenüber aber wollte ich auch nicht, dass der Timișoaraer Fall als ein abschreckendes Beispiel diene, da ja doch das Recht auf unserer Seite ist und wir entschlossen sind, dies Recht zur Geltung zu bringen, wenn unsere Kollegen uns hierin unterstützen. *Michael Darida.*

### Értesítés az 1%-os forgalmi adóról

Több kartárs megkeresésére Egyesületünk szükségesnek tartja a kartársak tudomására hozni, hogy a kéményseprőipar a luxusadó-törvény II. fejezet 30. §. c) pontja értelmében ezen adó kötelezettsége alól fel van mentve. Á hivatkozott pont szövege következőképen szól: „Azon személyek, kik bevételeiket jóváhagyott, hatóság által megállapított tarifa mellett közmunkálatok elvégzéséből nyerik, ezen adó fizetése alól fel vannak mentve.“

Ennélfogva azok a kartársak, akik az 1 százalékos forgalmi adóval meg volnának terhelve, a fenti törvényszakasz értelmében kérelmezzék annak törlését. Amennyiben pedig az illetékes hatóság kérelmükkel elutasítaná, ugyancsak fenti szakasz alapján felebbezással éljenek.

*Platz Kálmán*  
pénztárnok.



### Die einprozentige Verkehrssteuer

Auf Ansuchen mehrerer Fachgenossen hält es unser Verein für nötig, zur Kenntnis zu bringen, dass das Rauchfangkehrergewerbe im Sinne des Gesetzes für Luxussteuer, II. Cap. § 30, Punkt C, nicht verkehrssteuerpflichtig ist. Der Text dieses Punktes lautet:

„Diejenigen Personen, deren Einkommen aus der Verrichtung öffentlicher Arbeiten, auf Grund eines behördlich genehmigten und festgestellten Tarifes herkommen, gehören nicht unter die Verkehrssteuerverpflichtung.“

Diejenigen Fachgenossen, die mit der einprozentigen Verkehrssteuer belastet sind, mögen im Sinne obigen Gesetzes das Streichen dieser Steuer verlangen und falls sie mit ihrem Gesuche zurückgewiesen werden, sollen sie an die betreffenden Behörden appellieren.

*Koloman Platz*  
Kassier.



**Két segédet** keresek azonnali belépésre. Fizetés megegyezés szerint. Gréger Frigyes, kéményseprőmester, Braşov.

**Fiatal, nőtlen segédet**, jó munkást keresek. Fizetés 1000—1200 lei havonta és teljes ellátás. Azonnal beléphet. Tull Péter, kéményseprőmester, Braşov, Weiss Mihály-utca 9.